Eltako ELECTRONICS

Sondes radio, sans batterie ni fil

CE

Bouton-poussoir sonde radio FT4CH, design pour la Suisse

Température à l'emplacement de l'installation : de -20°C à +50°C.
Température de stockage : de -25°C à +70°C.
Humidité relative : moyenne annuelle <75%.

Bouton-poussoir sonde radio pour cadres avec dimensions intérieures 60x60 mm, hauteur 15 mm. Génèrent de manière autonome l'énergie nécessaire pour envoyer les télégrammes radio au moment que l'on pousse sur le bouton-poussoir, donc sans fils et sans perte en attente.

Pour cadres de recouvrement suisses des marques ABB Normelec, Feller et Hager.

La fourniture comprend une grande bascule simple, une bascule double, un cadre intermédiaire (tous de la même couleur), la plaque de fixation, le module sonde radio et une pièce de ruban adhésif double face.

Un bouton-poussoir équipé d'une bascule simple peut émettre 2 signaux distincts : actionnement supérieur et inférieur de la bascule. Un bouton-poussoir équipé d'une bascule double peut émettre 4 signaux distincts : actionnement supérieur et inférieur de la bascule à gauche et à droite.

La plaque de montage peut être vissée sur une surface plane. Elle peut être collée au moyen de l'adhésif sur un mur, sur du verre ou sur un meuble. Le montage au-dessus d'un boîtier d'encastrement de 55 mm peut être effectué en vissant le cadre dans les douilles du boîtier. Dans ce cas il est possible de fixer **le module d'illumination des touches FTB** à l'arrière de la plaque de montage.

A la livraison, le bouton-poussoir est équipé d'une bascule double. Dans le cas d'un échange de cette bascule par la bascule simple, il suffit de retirer les deux bascules vers l'avant. Attention de ne pas plier les bascules au centre. Puis clipser la bascule simple sur le bouton-poussoir en prenant soin que les marquages 0 et 1 correspondent aux marquages sur le module.

Lors de l'utilisation de l'adhésif, il faut d'abord coller l'ensemble *plaque de fixation avec le cadre et le cadre intermédiaire* - avec les cliquets d'arrêt au dessus et en dessous. Ensuite clipser l'ensemble *module sonde radio avec bascule* - le marquage 0 toujours vers le dessus.

Lors de la solution visée, il faut d'abord scinder le cadre intermédiaire de la plaque de montage en poussant les cliquets d'arrêt vers l'extérieure. Ensuite visser la plaque de montage - avec les cliquets d'arrêt au dessus et en dessous - clipser le cadre et le cadre intermédiaire et l'ensemble *module sonde radio avec bascule* - le marquage 0 toujours vers le dessus.

Pour le montage à vis il est à conseiller d'utiliser des vis en laiton avec tête fraisée 2,9x25 mm (DIN 7982 C). Aussi bien avec des chevilles 5x25 mm qu'au dessus d'une boîte d'encastrement de 55 mm.

Le module radio intégré dans le bouton-poussoir peut également être appairé de manière cryptée dans les actionneurs de la série 61 et 71, ainsi que dans le FAM14 compatibles avec le cryptage.

Pour cela, l'outil d'activation du cryptage FTVW est nécessaire.

Les actionneurs compatibles avec le cryptage sont marqués du symbole **.**

Apprentissage des sondes radio

Toutes les sondes doivent être éduquées dans les actionneurs afin qu'ils puissent reconnaître leur commande et l'exécuter.

La méthode de programmation est décrite dans le mode d'emploi des actionneurs.

Par la présente, ELTAKO GmbH déclare que les produits, relatifs à ce manuel d'instruction, sont conformes aux exigences essentielles et autres modalités pertinentes de la directive 1999/5/EG.

Une copie de la déclaration de conformité de l'UE peut être demandée à l'adresse ci-dessous.

A conserver pour une utilisation ultérieure !

Eltako GmbH
D-70736 Fellbach
☎ +49 711 94350000
www.eltako.com

44/2014 Sous réserve de modifications.

F
30 000 016 - 1

Eltako ELECTRONICS

Outil d´activation et de désactivation du cryptage pour bouton poussoir radio FTVW

CE

L´outil FTVW permet d´activer et de désactiver le cryptage des modules de bouton poussoir et de télécommande EnOcean.

Pour cela, il faut dabord retirer les bascules du module Emetteur. Dans le cas de la télécommande FMH8, il faut sortir les modules entièrement et les poser sur une surface plane.

Activation du cryptage :
placer l´outil FTVW sur le module en prenant soin que l´inscription ***"encryption ON"*** se trouve sur le haut.

Presser 2 fois sur la languette de l´outil.

Désactivation du cryptage :
placer l´outil FTVW sur le module en prenant soin que l´inscription ***"encryption OFF"*** se trouve sur le haut.

Presser 1 fois sur la languette de l´outil.

Pour effectuer l´appairage de modules cryptés, prière de se reporter au manuel de l´actionneur correspondant.

Les actionneurs compatibles avec le cryptage sont marqués de ce sigle : .

A conserver pour une utilisation ultérieure!

Eltako GmbH

D-70736 Fellbach
☎ +49 711 94350000
www.eltako.com

12/2013 Sous réserve de modifications.

Eltako ELECTRONICS

Actionneur radio

pour stores et rideaux à rouleaux
FSB61NP-230V

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, l'installation de ces appareils peut uniquement être effectué par un personnel qualifié!

Température à l'emplacement de l'installation : de -20°C à +50°C.
Température de stockage : de -25°C à +70°C.
Humidité relative : moyenne annuelle <75%.

Valable pour des appareils à partir de semaine de production 11/14 (Voir impression au dos de l'appareil)

1+1 contact NO non libre de potentiel 10A/250V AC, pour stores et rideaux à rouleaux. Compatible avec le cryptage, Communication radio bidirectionnelle et fonction répétiteur peuvent être enclenchées. Pertes en attente seulement 0,8 Watt.

Pour montage encastré. Longueur 45mm, largeur 55mm, profondeur 33mm.

Tension d´alimentation, de commutation et de commande : 230V.

Lors d´une coupure de courant, la commutation reste inchangée. Après une coupure de courant les contacts s´ouvrent.

Cet actionneur radio dispose de la technologie Hybride la plus moderne développée par Eltako : nous avons combiné une électronique sans usure de réception et d'évaluation avec deux relais bistable à commutation en valeur zéro.

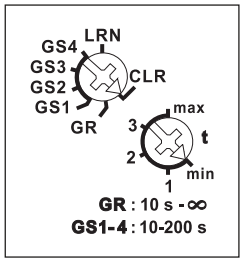
Ceci élimine toute perte de puissance dans la bobine et par conséquent tout échauffement. Attendre une courte synchronisation automatique après l'installation, avant d'enclencher une charge au réseau.

En plus d'une commande à travers de l'entrée radio vers une antenne incorporée, il est possible de commander cette minuterie d'escalier à l'aide d'un interrupteur conventionnel local à 230V.

À partir de la semaine de production 11/14, il est possible d´appairer des sondes cryptées. Il est possible d´activer la communication **radio bidirectionnelle** et/ou la fonction **répétiteur**.

Jede Zustandsänderung sowie eingegangene Zentralsteuer-Telegramme werden bei bidirektionalem Funk mit einem Funk-Telegramm bestätigt. Ce télégramme radio peut être éduqué dans d'autres actionneurs, dans le logiciel GFVS-Software et dans des affichages universels FUA55.

Fonctions des commutateurs rotatifs



L'interrupteur rotatif supérieur, dans la position LRN, permet de programmer jusque 35 émetteurs radio bouton-poussoir, donc un ou plusieurs boutons-poussoirs pour commande centralisée. Ensuite il permet de sélectionner la fonction désirée du télérupteur relais de groupe :

GS1 = relais de groupe avec commande par bouton-poussoir et retardement au déclenchementen secondes. Il est possible de programmer un émetteur radio avec les fonctions 'MONTEE-STOP-DESCENTE-STOP' comme interrupteur universel comme poussoir local, aussi bien qu'un émetteur radio comme un poussoir double de rideaux à rouleaux comme interrupteur de direction dont le contact supérieur = MONTEE et le contact inférieur = DESCENTE. Une brève impulsion interrompt le mouvement.

Une commande centralisée dynamique, avec ou sans priorité, peut être réalisée : avec un signal de commande <2 secondes, d'un poussoir éduqué comme bouton-poussoir centralisé, on active la position de commutation MONTEE en poussant au-dessus et DESCENTE en poussant en dessous.

Une commande centralisée dynamique avec priorité : avec un signal de commande >2 secondes et <10 secondes d'un poussoir éduqué comme bouton-poussoir centralisé, on active la position de commutation MONTEE ou DESCENTE et la priorité. Avec priorité parce que ces signaux de commande ne peuvent être annulés par d'autres signaux de commande aussi longtemps que la commande centralisée n'est pas annulée de nouveau par une impulsion MONTEE ou DESCENTE du bouton de commande centralisée.

Avec un signal de commande >10 secondes, respectivement par un FSM61, éduqué comme bouton-poussoir centralisé, on active la position de commutation MONTEE ou DESCENTE et la priorité. Avec priorité parce que ces signaux de commande ne peuvent être annulés par d'autre signaux de commande aussi longtemps que la commande centralisée n'est pas annulée de nouveau par une impulsion MONTEE ou DESCENTE du bouton de commande centralisée.

GS2 = relais de groupe identique au GS1 avec poussoir pour commande centralisée, toujours sans priorité.

GS3 = relais de groupe identique au GS2, et en plus **avec double impulsion de changement de direction** pour le poussoir local ainsi qu'un émetteur radio bouton-poussoir correspondant éduqué comme poussoir universel. Après une impulsion double la jalousie se dirige en sens inverse, et s'arrête après une brève impulsion.

GS4 = relais de groupe identique au GS2, et en plus **avec impulsion de changement de direction :** le poussoir de commande fonctionne d'abord en mode statique. Le relais est excité aussi longtemps que le poussoir est enfoncé, afin qu'une jalousie peut être tournée, avec des brèves impulsions, dans le sens inverse. Des interrupteurs de direction fonctionnent avec des frappes répétitives dans la direction correspondante de la jalousie. Les poussoirs universels fonctionnent en sens inverse du dernier sens de rotation. Si par contre le poussoir reste fermé un peu plus longtemps le mode statique commute en mode dynamique et le relais reste fermé pour la fermeture ou l'ouverture de la jalousie, même si après le poussoir est lâché avant la fin du mouvement. Une brève impulsion interrompt le mouvement directement.

GR = relais de groupe. Un contact est fermé aussi longtemps qu'un émetteur radio bouton-poussoir est fermé. Après le contact s'ouvre. Au signal suivant de l'émetteur radio l'autre contact se ferme, etc. Pendant le changement de contact, une pause obligatoire de 500ms est observée. La même fonction peut être obtenu avec un poussoir 230V local. Uniquement en mode radio: le signal de commande 'central MONTEE' ferme le contact ▲ et le signal 'central DESCENTE' ferme le contact ▼, aussi longtemps que le poussoir reste enfoncé. Dans la position 'MAX' du commutateur rotatif inférieur aucun retardement est activé dans la fonction GR (temps RV = ∞). Entre les positions 'MIN' et tout près de 'MAX' le retardement est réglable entre 10 et 200 secondes. Ceci actionne une ouverture automatique du contact fermé après l'écoulement du temps de retardement, même si le poussoir reste enfoncé.

Le commutateur rotatif inférieur permet de régler- dans la position 'STOP' - le retardement en secondes. Le temps de retardement doit être réglé en fonction du temps nécessaire de faire avancer le volet ou le store d'un point final à l'autre point final.

Commande de scènes de stores et de rideaux :

Il est possible d'appeler jusqu'à 4 temps de descente, déterminés au préalable, avec le signal de commande d'un poussoir à doubles bascules, éduqué comme **poussoir de scènes**, ou via un PC avec le logiciel GFVS. Pour autant que cela n'était pas la dernière fonction, il est nécessaire de commander 'montée' pendant le temps de retardement RV (réglé par moyen du commutateur inférieur) pour déterminer une position de départ distincte. Ensuite on change automatiquement de direction vers 'descente' et on arrête après le temps voulu. S'il y a des FTK éduqués, cela ne gêne pas la commande de scènes des stores ou des rideaux. Pour des scénarios avec temporisation (monter ou descendre complètement) l´ordre de mise en marche ne se fait que la première fois.

Si on a éduqué une **cellule de mesure de luminosité FAH60,** supplémentaire à un poussoir de scènes, les scènes éduquées 1, 2 et 4 sont activées en fonction de la luminosité extérieure: scène 1 suivant la lumière du soleil (>25kLux), scène 2 suivant la lumière de jour (300 Lux à 25 kLux) et scène 4 suivant l'obscurité (1-30 Lux). De ce fait les scènes suivantes sont attribuées à un poussoir de scènes, éduqué pour la première fois : 1 = pas de fonction, 2 = complètement vers le haut et 4 = complètement vers le bas. La scène 1 doit être éduquée individuellement si un FAH60 commande un store en cas de lumière du soleil direct. Il est uniquement possible d'appeler une scène 3 éduquée via le poussoir de scènes.

Il est possible de changer à tout moment les scènes 2 et 4. Il n'est pas conseillé de le faire si on utilise la touche de droite comme poussoir de volet normal montée/descente ou si on a éduqué un FAH60.

Les télégrammes radio émis par le FAH60 pour les scènes 1 = lumière directe du soleil sont envoyés immédiatement et 4 = obscurité. Pour les scènes 2 = lumière de jour on à besoin de 3 télégrammes pour éliminer des lumières de perturbation. En cas de changement brusque de la luminosité, le FAH60 n'envoie que toutes les 2 minutes un télégramme radio pour éviter une fermeture et ouverture nerveuse des stores.

Cette commande automatique peut être stoppé à tout moment ou sur commande en actionnant un poussoir éduqué. Des poussoirs de commande centralisés avec priorité ont toujours priorité.

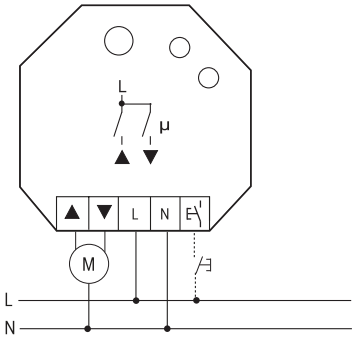
Quand un contact porte/fenêtre FTK ou une poignée de fenêtre est appairé, la sécurité anti déscente est activée si la porte est ouverte.

La LED derrière accompagne l'opération d'apprentissage conformément au manuel d'utilisation et indique, en fonctionnement normal, des séquences de commande par un bref clignotement.

Remarque importante lors de l'installation:

Pour éviter des perturbations du FSB61NP-230V par le moteur connecté, les deux fils de raccordement du moteur doivent passés du même côté du FSB61NP-230V dans la boîte d'encastrement.

Exemple de raccordement



Apprentissage des sondes radio

Toutes les sondes doivent être éduquées dans les actionneurs afin qu'ils puissent reconnaître leur commande et l'exécuter.

Apprentissage de actionneur FSB61NP-230V

Lors de la livraison, la mémoire d'apprentissage est vide. Si vous n'êtes pas certains que quelque chose soit éduqué, **vous devez effacer complètement le contenu de la mémoire :**

Mettez le commutateur rotatif supérieur sur la position CLR. La LED clignote à une cadence élevée. Dans les 10 secondes suivantes, tournez le commutateur inférieur à 3 reprises vers la buttée droite (dans le sens des aiguilles d'une montre) et puis tournez le dans le sens inverse. La LED arrête de clignoter et s'éteint après 2 secondes. Toutes les sondes éduquées sont effacées la fonction répétiteur et la bidirectionnalité sont désactivées.

Effacement ciblé d´une sonde :
Placer le commutateur supérieur sur CLR. La LED clignote vite. Activer la sonde à effacer (par ex. : presser sur le bouton poussoir). La LED s´éteint et confirme que la sonde a été effacée.

Si toutes les fonctions d´une sonde cryptée ont été effacées, il faut procéder à l´appairage comme écrit dans le chapitre *appairage de sondes cryptées*.

Eduquer des sondes:

1. Mettre le commutateur inférieur sur la position d'apprentissage voulue.
   Le fait qu'une LED s'allume quand on met le commutateur dans une autre position, aide à trouver la position voulue.

Butée gauche min = Horloge programmable FSU8 pour reveille-matin lumineux;

Les poussoirs de direction sont éduqués entièrement automatique au moment de les actionner. Dans le cas contraire, il est nécessaire de programmer les poussoirs du haut et du bas ensemble, pour que les poussoirs du haut et du bas aient la même fonction.

Position 1 = apprentissage 'arrêt centralisé';

Position 2 = apprentissage poussoir universel 'montée-stop-descente-stop' et contact porte/fenêtre FTK;

Position 3 = apprentissage 'mise en marche centralisée';

Butée droite max = poussoir de scène ou PC

Si un FAH60 est éduqué, la position du commutateur inférieur détermine le seuil au quel la scène 4 sera activée. 'MIN' = obscurité complète jusqu'a 'MAX' début crépuscule.

2. Positionner le commutateur rotatif supérieur sur la position LRN. La LED clignote lentement.
3. Activer la sonde. La LED s'éteint.

Si on veut éduquer d'autres sondes, on doit enlever courtement le commutateur supérieur de la position LRN et redémarrer du point 1.

Apres l'éducation mettre le commutateur dans la position de la fonction voulue.

Pour éviter un appairage involontaire, il est possible d´activer la fonction : appairage par « double clic ».

Dans un laps de temps de 2 secondes, tourner le commutateur du haut 3 fois dans le sens des aiguilles d´une montre vers la butée à droite (LRN). La LED clignote « double ».

Effectuer une double pression sur le bouton à appairer, la LED s´éteint.

Pour réactiver la fonction « appairage par simple clic », dans un laps de temps de 2 secondes, tourner le commutateur du haut 3 fois dans le sens des aiguilles d´une montre vers la butée à droite (LRN). La LED clignote « doucement ».

Après une coupure de courant, la fonction « appairage par simple clic » est automatiquement réactivée.

Il est possible d´appairer des sondes cryptées et non-cryptées.

Appairage de sondes cryptées :

1. Placer le commutateur du haut sur LRN.
2. Tourner le commutateur du bas 3 fois vers la butée à gauche (sens contraire des aiguilles d´une montre).
   La LED clignote vite.
3. Dans les 120 secondes suivantes, activer le cryptage de la sonde, la LED s´éteint.
   Attention ! L´alimentation ne doit pas être interrompue.
4. Maintenant, appairer la *sonde cryptée* comme indiqué dans le chapitre appairage.

Pour appairer d´autre sondes cryptées, enlever le commutateur du haut brièvement de la position LRN et replacer celui-ci sur cette position. Suivre les instructions du point 1.

Pour les sondes cryptées, un système de « rolling code » est utilisé, cela signifie que la clef de décryptage est changée après chaque télégramme du côté émetteur et récepteur.

Si le récepteur est hors de portée ou non alimenté, et l´on envoie plus de 50 télégrammes à partir d´une sonde appairée, cette sonde ne sera plus reconnue par le récepteur car la synchronisation sera perdue. Il faut dans ce cas procéder à une nouvelle synchronisation, pour cela, ré-appairer l´émetteur en tant que sonde cryptée. Le choix de la fonction n´est dans ce cas pas nécessaire.

Éduquer des scènes de stores :
Avec un poussoir de scènes complètement et automatiquement éduqué, comme décrit ci dessus, les scènes suivantes sont déterminées: 1 = pas de fonction, 2 = complètement vers le haut, 3 = pas de fonction et 4 = complètement vers le bas. Les scènes 1 et 3 doivent être éduquées individuellement, les scènes 2 et 4 peuvent aussi être changées individuellement. Il n'est pas conseillé de le faire si on utilise la touche de droite comme poussoir de volet normal montée/descente ou si on a éduqué un FAH60.

Éduquer individuellement : avec un poussoir universel ou de direction, déjà éduqué, démarrer de la position finale supérieure vers la direction 'descente'. Le moment que l'on pousse à nouveau détermine la fonction qui sera éduquée ensuite dans le poussoir de scènes.

a) Pousser directement efface une fonction déjà introduite.
b) Pousser après ca. 1 seconde active la fonction 'montée'.
c) Pousser après plus de 2 secondes, mais plus court que le temps de retardement RV, active la fonction des stores 'arrêter après le temps pré réglé'.
d) Ne pas pousser et attendre que le temps de retardement RV soit écoulé, active la fonction standard 'descente'.

Ensuite éduquer les poussoirs de scènes : pousser ca. 3 secondes (mais pas plus que 5 secondes) sur le côté choisi de la bascule double. Ouvrir complètement les stores (montée) avec le poussoir universel ou le poussoir de direction, et passer vers les autres scènes, comme décrit ci dessus.

Enclencher ou déclencher la fonction répétiteur : La fonction de répétiteur est enclenchée ou déclenchée si, au moment de raccorder la tension d'alimentation, la tension de commande de l'entrée de commande locale est déjà présente. Comme indication de l'état, la LED s'allume pendant 2 secondes lors du raccordement de la tension d'alimentation = répétiteur déclenché (état lors de la fourniture) ou pendant 5 secondes = répétiteur enclenché.

Enclencher les télégrammes de confirmation : En sortant de l'usine, les télégrammes de confirmation sont déclenchés. Placer le commutateur du haut sur CLR. La LED clignote à une cadence élevée. Endéans les 10 secondes suivantes, tournez le commutateur inferieur à 3 reprises vers la buttée de gauche (contre le sens des aiguilles d'une montre) et puis tournez le dans le sens inverse. La LED s'arrête de clignoter et s'éteint après 2 secondes. Les télégrammes de confirmation sont enclenchés.

Déclencher les télégrammes de confirmation : Placer le commutateur du haut sur CLR. La LED clignote à une cadence élevée. Endéans les 10 secondes suivantes, tournez le commutateur inferieur à 3 reprises vers la buttée de gauche (contre le sens des aiguilles d'une montre) et puis tournez le dans le sens inverse. La LED s'éteint directement. Les télégrammes de confirmation sont déclenchés.

Éduquer un télégramme de confirmation de cet actionneur dans d'autres actionneurs ou dans le logiciel GFVS :
Pour monter ou descendre et en même temps envoyer un télégramme de confirmation il faut utiliser l'entrée de commande locale. Le télégramme de confirmation sera envoyé en atteignant la position haute ou basse, mais après le temps RV.

Éduquer un télégramme de confirmation d'autres actionneurs dans cet actionneur :
'MONTER' est éduqué dans la position d'apprentissage 'central montée'. 'DESCENDRE' est éduqué dans la position d'apprentissage 'central descente'. Après l'apprentissage il faut installer la position et installer le temps de retardement voulu.

Quand l'actionneur est prêt à la programmation (la LED clignote lentement), le signal suivant sera mémorisé. Il est donc nécessaire de ne pas actionner d'autres émetteurs radio pendant le processus d'apprentissage.

Par la présente, ELTAKO GmbH déclare que les produits, relatifs à ce manuel d'instruction, sont conformes aux exigences essentielles et autres modalités pertinentes de la directive 1999/5/EG.

Une copie de la déclaration de conformité de l'UE peut être demandée à l'adresse ci-dessous.

A conserver pour une utilisation ultérieure !

Eltako GmbH
D-70736 Fellbach
☎ +49 711 94350000
www.eltako.com

28/2015 Sous réserve de modifications.